

2.2 Els patrons, equips de mesura i altres mitjans utilitzats per als assajos han de ser tals que la incertesa de la mesura no superi els valors que estableixen les següents taules V i VI.

Taula V. Incertesa de la mesura per a energia activa

Classe del comptador			Factor de potència
A	B	C	
0,5 %	0,25 %	0,15 %	1
0,6 %	0,4 %	0,3 %	0,5 inductiu

Taula VI. Incertesa de la mesura per a energia reactiva

Classe del comptador percentatge		sin ϕ
2	3	
0,5 %	0,7 %	1
1 %	1,4 %	sin ϕ # 1

En qualsevol cas, l'equip d'assaig per a comptadors ha de complir les prescripcions generals que estableix la norma espanyola UNE EN o IEC d'aplicació i els assajos s'han de fer en les condicions de referència que estableix la norma UNE EN o IEC d'aplicació.

2.3 A fi de controlar les condicions ambientals de referència establertes, durant la realització dels assajos s'ha de disposar, almenys, dels següents instruments de mesura:

Un termòmetre la resolució del qual sigui de 0,1 °C o millor, en l'interval de temperatura comprès entre 15 °C i 30 °C, amb una incertesa de mesura de 0,2 °C.

Un higròmetre el camp de mesura del qual estigui comprès entre el 20 per 100 i el 80 per 100 d'humitat relativa, amb una incertesa de mesura del 5 per 100.

2.4 L'equip de verificació de comptadors ha de constar, almenys, dels següents instruments:

Una regleta per a connexió de comptadors.

Una font d'alimentació estabilitzada.

Un dispositiu de regulació de la tensió elèctrica.

Un dispositiu de regulació de la intensitat de corrent elèctric.

Un desfasador.

Aparells indicadors.

A més s'ha de disposar de tots els mitjans necessaris per verificar que el comptador, juntament amb els seus dispositius associats, en un sistema de telegestió i de discriminació horària, manté els requisits metrològics i tècnics que estableixen els annexos I C i II d'aquesta Ordre.

CAP DE L'ESTAT

18243 LLEI 25/2007, de 18 d'octubre, de conservació de dades relatives a les comunicacions electròniques i a les xarxes públiques de comunicacions. («BOE» 251, de 10-10-2007.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els qui vegeu i entengueu aquesta Llei.

Sapigueu: que les Corts Generals han aprovat la Llei següent i jo la sanciono.

PREÀMBUL

I

L'aplicació de les noves tecnologies desenvolupades en el marc de la societat de la informació ha suposat la superació de les formes tradicionals de comunicació, mitjançant una expansió dels continguts transmesos, que comprenen no només la veu, sinó també dades en suports i formats diversos. Al seu torn, aquesta extraordinària expansió en quantitat i qualitat ha vingut acompanyada d'un descens en els costos, i això ha fet que aquest tipus de comunicacions estigui a l'abast de qualsevol persona i en qualsevol racó del món.

La naturalesa neutra dels avenços tecnològics en telefonia i comunicacions electròniques no impedeix que el seu ús pugui derivar cap a la consecució de fins indesitjats, quan no delictius.

Precisament en el marc d'aquest últim objectiu s'enquadra la Directiva 2006/24/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 15 de març, sobre la conservació de dades generades o tractades en relació amb la prestació de serveis de comunicacions electròniques d'accés públic o de xarxes públiques de comunicacions, i per la qual es modifica la Directiva 2002/58/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 12 de juliol, la transposició de la qual al nostre ordenament jurídic és l'objectiu principal d'aquesta Llei.

L'objecte d'aquesta Directiva és establir l'obligació dels operadors de telecomunicacions de retenir determinades dades generades o tractades pels mateixos operadors, amb la finalitat de possibilitar que en disposin els agents facultats. S'entenen per agents facultats els membres dels cossos policials autoritzats per a això en el marc d'una investigació criminal per la comissió d'un delictes, el personal del Centre Nacional d'Intel·ligència per portar a terme una investigació de seguretat emparada en la Llei 11/2002, de 6 de maig, reguladora del Centre Nacional d'Intel·ligència, i en la Llei orgànica 2/2002, de 6 de maig, reguladora del control judicial previ del Centre Nacional d'Intel·ligència, així com els funcionaris de la Direcció Adjunta de Vigilància Duanera, en el desenvolupament de les seves competències com a policia judicial, d'acord amb l'apartat 1 de l'article 283 de la Llei d'enjudiciament criminal. Es tracta, doncs, que tots aquests puguin obtenir les dades relatives a les comunicacions que, relacionades amb una investigació, s'hagin pogut efectuar per mitjà de la telefonia fixa o mòbil, així com per Internet. L'establiment d'aquestes obligacions, justificat en nom de protegir la seguretat pública, s'ha efectuat buscant l'imprescindible equilibri amb el respecte dels drets individuals que es puguin veure afectats, com són els relatius a la privacitat i la intimitat de les comunicacions.

En aquest sentit, la Llei és respectuosa amb els pronunciaments que, en relació amb el dret al secret de les comunicacions, ha estat emetent el Tribunal Constitucional, respecte que, especialment, s'articula a través de dues garanties: en primer lloc, que les dades sobre les quals s'estableix l'obligació de conservació són dades exclusivament vinculades a la comunicació, ja sigui telefònica o efectuada a través d'Internet, però en cap cas reveladores del seu contingut; i, en segon lloc, que la cessió d'aquestes dades que afectin una comunicació o comunicacions concretes exigeix, sempre, l'autorització judicial prèvia.

En relació amb aquesta última precisió, es pot assenyalar que la Directiva es refereix, expressament, al fet que les dades conservades han d'estar disponibles per a la detecció o investigació per delictes greus, definits d'acord amb la legislació interna de cada Estat membre.

II

La Llei disposa de deu articles que s'agrupen en tres capítols.

El capítol I («Disposicions generals») s'inicia descriuint-ne l'objecte, que bàsicament se circumscriu a la determinació de l'obligació de conservar les dades esmentades a l'article 3, que s'hagin generat o tractat en el marc d'una comunicació de telefonia fixa o mòbil, o realitzada a través d'una comunicació electrònica d'accés públic o mitjançant una xarxa pública de comunicacions. Igualment, es precisen els fins que, exclusivament, justifiquen l'obligació de conservació, i que es limiten a la detecció, investigació i enjudiciament d'un delictes previst al Codi penal o a les lleis penals especials, amb els requisits i les cauteles que la mateixa Llei estableix.

En aquest capítol també es precisen les limitacions sobre el tipus de dades que s'han de retenir, que són les necessàries per identificar l'origen i la destinació de la comunicació, així com la identitat dels usuaris o abonats de tots dos, però mai dades que revelin el contingut de la comunicació. Igualment, la Llei imposa l'obligació de conservació de dades que permetin determinar el moment i la durada d'una determinada comunicació, el seu tipus, així com dades necessàries per identificar l'equip de comunicació utilitzada i, en el cas d'utilització d'un equip mòbil, les dades necessàries per a la seva localització.

En relació amb els subjectes que estan obligats a conservar les dades, aquests són els operadors que prestin serveis de comunicacions electròniques disponibles al públic, o que explotin una xarxa pública de comunicacions electròniques a Espanya.

La Llei esmenta a l'article 3, de manera precisa i detallada, la llista de dades que queden subjectes a l'obligació de conservació en el marc de les comunicacions per telefonia fixa, mòbil o Internet. Aquestes dades que, tal com s'ha dit, en cap cas han de revelar el contingut de la comunicació, són les necessàries per identificar l'origen i la destinació de la comunicació, l'hora, la data i la durada, el tipus de servei utilitzat i l'equip de comunicació dels usuaris utilitzat. En aplicació de les previsions que conté la Directiva 2006/24/CE, del Parlament Europeu i del Consell, de 15 de març, també queden incloses en l'àmbit d'aplicació de la Llei les denominades telefonades infructuoses. Igualment s'inclou l'obligació de conservar els elements que siguin suficients per identificar el moment d'activació dels telèfons que funcionin sota la modalitat de prepagament.

Al capítol II («Conservació i cessió de dades») s'estableixen els límits per fer la cessió de dades, el termini de conservació d'aquestes dades, que és, amb caràcter general, de dotze mesos des que la comunicació s'hagi establert (per bé, per reglament, es pot reduir a sis mesos o ampliar a dos anys, tal com permet la Directiva 2006/24/CE), i els instruments per garantir l'ús legítim de les dades conservades, la cessió i el lliurament de les quals només es pot fer a l'agent facultat i per als fins que estableix la Llei; qualsevol ús indegut està sotmès als mecanismes de control de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, i la seva normativa de desplegament. A més, s'estableixen previsions específiques respecte al règim general regulador dels drets d'accés, rectificació i cancel·lació de dades que conté l'esmentada Llei orgànica 15/1999.

El capítol III, en referir-se al règim sancionador, remet, quant als incompliments de les obligacions de conservació i protecció i seguretat de les dades de caràcter personal, a la regulació que conté la Llei 32/2003, de 3 de novembre, general de telecomunicacions. D'altra banda, els incompliments de l'obligació de posada a disposició dels agents facultats, en la mesura que les sol·licituds han d'estar sempre emparades per ordre judicial, constituïrien la corresponent infracció penal.

En les disposicions que conté la part final s'inclouen continguts diversos. D'una banda, i als efectes de poder establir instruments per controlar l'ús per a fins delictius dels equips de telefonia mòbil adquirits mitjançant la modalitat de prepagament, s'estableix com a obligació dels operadors que comercialitzin aquest servei la tenidoria d'un registre amb la identitat dels compradors.

Finalment, la Llei incorpora a les disposicions finals una modificació de la Llei 32/2003, de 3 de novembre, general de telecomunicacions, per adaptar-la al contingut d'aquesta Llei, una referència a la seva empara competencial, una habilitació general al Govern per al seu desplegament i un període de sis mesos perquè les operadores es puguin adaptar al seu contingut.

CAPÍTOL I

Disposicions generals

Article 1. *Objecte de la Llei.*

1. Aquesta Llei té per objecte la regulació de l'obligació dels operadors de conservar les dades generades o tractades en el marc de la prestació de serveis de comunicacions electròniques o de xarxes públiques de comunicació, així com el deure de cessió de les esmentades dades als agents facultats sempre que els siguin requerides a través de la corresponent autorització judicial amb fins de detecció, investigació i enjudiciament de delictes greus que preveuen el Codi penal o les lleis penals especials.

2. Aquesta Llei s'aplica a les dades de trànsit i de localització sobre persones físiques i jurídiques i a les dades relacionades necessàries per identificar l'abonat o usuari registrat.

3. S'exclou de l'àmbit d'aplicació d'aquesta Llei el contingut de les comunicacions electròniques, inclosa la informació consultada utilitzant una xarxa de comunicacions electròniques.

Article 2. *Subjectes obligats.*

Són destinataris de les obligacions relatives a la conservació de dades imposades en aquesta Llei els operadors que prestin serveis de comunicacions electròniques disponibles al públic o explotin xarxes públiques de comunicacions, en els termes establerts a la Llei 32/2003, de 3 de novembre, general de telecomunicacions.

Article 3. *Dades objecte de conservació.*

1. Les dades que han de conservar els operadors especificats a l'article 2 d'aquesta Llei, són les següents:

a) Dades necessàries per rastrejar i identificar l'origen d'una comunicació:

1r Respecte a la telefonia de xarxa fixa i a la telefonia mòbil:

i) Número de telèfon de trucada.

ii) Nom i adreça de l'abonat o usuari registrat.

2n Respecte a l'accés a Internet, correu electrònic per Internet i telefonia per Internet:

i) La identificació d'usuari assignada.

ii) La identificació d'usuari i el número de telèfon assignats a qualsevol comunicació que accedeixi a la xarxa pública de telefonia.

iii) El nom i l'adreça de l'abonat o de l'usuari registrat al qual s'ha assignat en el moment de la comunicació una adreça de Protocol d'Internet (IP), una identificació d'usuari o un número de telèfon.

b) Dades necessàries per identificar la destinació d'una comunicació:

1r Respecte a la telefonia de xarxa fixa i a la telefonia mòbil:

i) El número o números marcats (el número o números de telèfon de destinació) i, en els casos en què hi intervinguin altres serveis, com el desviament o la transferència de trucades, el número o números cap als quals es transfereixen les trucades.

ii) Els noms i les adreces dels abonats o usuaris registrats.

2n Respecte al correu electrònic per Internet i la telefonia per Internet:

i) La identificació d'usuari o el número de telèfon del destinatari o dels destinataris d'una telefonada per Internet.

ii) Els noms i les adreces dels abonats o usuaris registrats i la identificació d'usuari del destinatari de la comunicació.

c) Dades necessàries per determinar la data, l'hora i la durada d'una comunicació:

1r Respecte a la telefonia de xarxa fixa i a la telefonia mòbil: la data i l'hora del començament i el final de la trucada o, si s'escau, del servei de missatgeria o del servei multimèdia.

2n Respecte a l'accés a Internet, al correu electrònic per Internet i a la telefonia per Internet:

i) La data i l'hora de la connexió i desconnexió del servei d'accés a Internet registrades, basades en un determinat fus horari, així com l'adreça del protocol Internet, ja sigui dinàmica o estàtica, assignada pel proveïdor d'accés a Internet a una comunicació, i la identificació d'usuari o de l'abonat o de l'usuari registrat.

ii) La data i l'hora de la connexió i desconnexió del servei de correu electrònic per Internet o del servei de telefonia per Internet, basades en un determinat fus horari.

d) Dades necessàries per identificar el tipus de comunicació.

1r Respecte a la telefonia de xarxa fixa i a la telefonia mòbil: el servei telefònic utilitzat: tipus de trucada (transmissió de veu, bústia vocal, conferència, dades), serveis suplementaris (inclòs el reenviament o la transferència de trucades) o serveis de missatgeria o multimèdia utilitzats (inclosos els serveis de missatges curts, serveis multimèdia avançats i serveis multimèdia).

2n Respecte al correu electrònic per Internet i a la telefonia per Internet: el servei d'Internet utilitzat.

e) Dades necessàries per identificar l'equip de comunicació dels usuaris o el que es considera que és l'equip de comunicació:

1r Respecte a la telefonia de xarxa fixa: els números de telèfon d'origen i de destinació.

2n Respecte a la telefonia mòbil:

i) Els números de telèfon d'origen i destinació.

ii) La identitat internacional de l'abonat mòbil (IMSI) de la part que efectua la trucada.

iii) La identitat internacional de l'equip mòbil (IMEI) de la part que efectua la trucada.

iv) La IMSI de la part que rep la trucada.

v) La IMEI de la part que rep la trucada.

vi) En el cas dels serveis anònims de pagament avançat, com ara els serveis amb targetes prepagament, data i hora de la primera activació del servei i l'etiqueta de localització (l'identificador de cel·la) des de la qual s'hagi activat el servei.

3r Respecte a l'accés a Internet, correu electrònic per Internet i telefonia per Internet:

i) El número de telèfon d'origen en cas d'accés mitjançant marcatge de números.

ii) La línia digital d'abonat (DSL) o un altre punt terminal identificador de l'autor de la comunicació.

f) Dades necessàries per identificar la localització de l'equip de comunicació mòbil:

1r L'etiqueta de localització (identificador de cel·la) a l'inici de la comunicació.

2n Les dades que permeten fixar la localització geogràfica de la cel·la, mitjançant referència a l'etiqueta de localització, durant el període en què es conserven les dades de les comunicacions.

2. Cap dada que reveli el contingut de la comunicació es pot conservar en virtut d'aquesta Llei.

CAPÍTOL II

Conservació i cessió de dades

Article 4. *Obligació de conservar dades.*

1. Els subjectes obligats han d'adoptar les mesures necessàries per garantir que les dades especificades a l'article 3 d'aquesta Llei es conservin de conformitat amb el que disposa aquesta, en la mesura que siguin generades o tractades per aquells en el marc de la prestació dels serveis de comunicacions de què es tracti.

En cap cas, els subjectes obligats poden aprofitar o utilitzar els registres generats, fora dels supòsits d'autorització que fixa l'article 38 de la Llei 32/2003, de 3 de novembre, general de telecomunicacions.

2. Aquesta obligació de conservació s'estén a les dades relatives a trucades infructuoses, en la mesura que les dades són generades o tractades i conservades o registrades pels subjectes obligats. S'entén per trucada infructuosa la comunicació en el transcurs de la qual s'ha fet amb èxit una telefonada però sense contestació, o en la qual hi ha hagut una intervenció per part de l'operador o operadors involucrats en la trucada.

3. Les dades relatives a les trucades no connectades estan excloses de les obligacions de conservació que conté aquesta Llei. S'entén per trucada no connectada la comunicació en el transcurs de la qual s'ha realitzat sense èxit una telefonada, sense que hi hagi hagut intervenció de l'operador o operadors involucrats.

Article 5. *Període de conservació de les dades.*

1. L'obligació de conservació de dades imposada cessa al cap de dotze mesos a comptar de la data en què s'hagi produït la comunicació. Per reglament, amb la consulta prèvia als operadors, es pot ampliar o reduir el termini de conservació per a determinades dades o una categoria de dades fins a un màxim de dos anys o un mínim de sis mesos, tenint en compte el cost de l'emmagatzematge i la conservació de les dades, així com el seu interès per als fins d'investigació, detecció i enjudiciament d'un delictes greu, amb la consulta prèvia als operadors.

2. El que disposa l'apartat anterior s'entén sense perjudici del que preveu l'article 16.3 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, sobre l'obligació de conservar dades bloquejades en els supòsits legals de cancel·lació.

Article 6. *Normes generals sobre cessió de dades.*

1. Les dades conservades de conformitat amb el que disposa aquesta Llei només poden ser cedides d'acord amb el que disposa per als fins que es determinen i amb l'autorització judicial prèvia.

2. La cessió de la informació s'ha de fer únicament als agents facultats.

A aquests efectes, tenen la consideració d'agents facultats:

- a) Els membres de les forces i els cossos de seguretat, quan exerceixin funcions de policia judicial, d'acord amb el que preveu l'article 547 de la Llei orgànica 6/1985, d'1 de juliol, del Poder Judicial.
- b) Els funcionaris de la Direcció Adjunta de Vigilància Duanera, en el desenvolupament de les seves competències com a policia judicial, d'acord amb l'apartat 1 de l'article 283 de la Llei d'enjudiciament criminal.
- c) El personal del Centre Nacional d'Intel·ligència en el curs de les investigacions de seguretat sobre persones o entitats, d'acord amb el que preveuen la Llei 11/2002, de 6 de maig, reguladora del Centre Nacional d'Intel·ligència, i la Llei orgànica 2/2002, de 6 de maig, reguladora del control judicial previ del Centre Nacional d'Intel·ligència.

Article 7. *Procediment de cessió de dades.*

1. Els operadors estan obligats a cedir a l'agent facultat les dades conservades a què es refereix l'article 3 d'aquesta Llei relatives a comunicacions que identifiquin persones, sense perjudici de la resolució judicial que preveu l'apartat següent.

2. La resolució judicial ha de determinar, de conformitat amb el que preveu la Llei d'enjudiciament criminal i d'acord amb els principis de necessitat i proporcionalitat, les dades conservades que han de ser cedides als agents facultats.

3. El termini d'execució de l'ordre de cessió és el fixat per la resolució judicial, atenent la urgència de la cessió i els efectes de la investigació de què es tracti, així com la naturalesa i la complexitat tècnica de l'operació.

Si no s'estableix un altre termini diferent, la cessió s'ha de fer dins les setanta-dues hores a comptar de les 8:00 hores del dia laborable següent a aquell en què el subjecte obligat rebí l'ordre.

Article 8. *Protecció i seguretat de les dades.*

1. Els subjectes obligats han d'identificar el personal especialment autoritzat per accedir a les dades objecte d'aquesta Llei, adoptar les mesures tècniques i organitzatives que n'impedeixin la manipulació o ús per a fins diferents dels compresos en aquesta Llei, la destrucció accidental o il·lícita i la pèrdua accidental, així com l'emmagatzematge, tractament, divulgació o accés no autoritzats, amb subjecció al que disposen la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, i la seva normativa de desplegament.

2. Les obligacions relatives a les mesures per garantir la qualitat de les dades i la confidencialitat i seguretat en el tractament d'aquestes són les establertes a la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, i la seva normativa de desplegament.

3. El nivell de protecció de les dades emmagatzemades es determina de conformitat amb el que preveuen la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, i la seva normativa de desplegament.

4. L'Agència Espanyola de Protecció de Dades és l'autoritat pública responsable de vetllar pel compliment de les previsions de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, i de la normativa de desplegament aplicables a les dades que preveu aquesta Llei.

Article 9. *Excepcions als drets d'accés i cancel·lació.*

1. El responsable del tractament de les dades no ha de comunicar la cessió de dades efectuada de conformitat amb aquesta Llei.

2. El responsable del tractament de les dades ha de denegar l'exercici del dret de cancel·lació en els termes i les condicions que preveu la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre.

CAPÍTOL III

Infraccions i sancions

Article 10. *Règim aplicable a l'incompliment d'obligacions que preveu aquesta Llei.*

L'incompliment de les obligacions que preveu aquesta Llei se sanciona d'acord amb el que disposa la Llei 32/2003, de 3 de novembre, sense perjudici de les responsabilitats penals que puguin derivar de l'incompliment de l'obligació de cessió de dades als agents facultats.

Disposició addicional única. *Serveis de telefonia mitjançant targetes de prepagament.*

1. Els operadors de serveis de telefonia mòbil que comercialitzin serveis amb sistema d'activació mitjançant la modalitat de targetes de prepagament han de portar un llibre registre en què consti la identitat dels clients que adquireixin una targeta intel·ligent amb aquesta modalitat de pagament.

Els operadors han d'informar els clients, amb caràcter previ a la venda, de l'existència i el contingut del registre, de la seva disponibilitat en els termes expressats al número següent i dels drets que recull l'article 38.6 de la Llei 32/2003.

La identificació s'ha d'efectuar mitjançant el document acreditatiu de la personalitat, i s'ha de fer constar en el llibre registre el nom, cognoms i nacionalitat del comprador, així com el número corresponent al document identificatiu utilitzat i la naturalesa o denominació de l'esmentat document. En el cas de persones jurídiques, la identificació s'ha de fer aportant la targeta d'identificació fiscal, i s'ha de fer constar en el llibre registre la denominació social i el codi d'identificació fiscal.

2. Des de l'activació de la targeta de prepagament i fins que cessi l'obligació de conservació a què es refereix l'article 5 d'aquesta Llei, els operadors han de cedir les dades identificatives previstes a l'apartat anterior, quan per al compliment dels seus fins els siguin requerides pels agents facultats, els membres de les forces i els cossos de seguretat de l'Estat i dels cossos policials de les comunitats autònomes amb competència per a la protecció de les persones i els béns i per al manteniment de la seguretat pública, el personal del Centre Nacional d'Intel·ligència en el curs de les investigacions de seguretat sobre persones o entitats, així com els funcionaris de la Direcció Adjunta de Vigilància Duanera.

3. Les dades identificatives estan sotmeses a les disposicions d'aquesta Llei, respecte als sistemes que garanteixin la seva conservació, no manipulació o accés il·lícit, destrucció, cancel·lació i identificació de la persona autoritzada.

4. Els operadors han de cedir les dades identificatives que preveu l'apartat 1 d'aquesta disposició als agents facultats, als membres de les forces i els cossos de seguretat de l'Estat i dels cossos policials de les comunitats autònomes amb competència per a la protecció de les persones i béns i per al manteniment de la seguretat pública, o al personal del Centre Nacional d'Intel·ligència, així com als funcionaris de la Direcció Adjunta de Vigilància Duanera, quan els siguin requerits per aquests amb fins d'investigació, detecció i enjudiciament d'un delictes previstos al Codi penal o a les lleis penals especials.

5. Sense perjudici del règim sancionador que estableix la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, constitueixen infraccions al que preveu aquesta disposició les següents:

- a) Són infraccions molt greus tant l'incompliment de la tenidoria del llibre registre esmentat, com la negativa a la cessió i el lliurament de les dades a les persones i en els casos previstos en aquesta disposició.
- b) Són infraccions greus la tenidoria incompleta de l'esmentat llibre registre, així com la demora injustificada,

en més de setanta-dues hores, en la cessió i el lliurament de les dades a les persones i en els casos previstos en aquesta disposició.

6. A les infraccions previstes a l'apartat anterior els és aplicable el règim sancionador que estableix la Llei 32/2003, de 3 de novembre, corresponent la competència sancionadora al secretari d'Estat de Telecomunicacions i per a la Societat de la Informació.

El procediment per sancionar les infraccions s'inicia per acord del secretari d'Estat de Telecomunicacions i per a la Societat de la Informació, i el Ministeri de l'Interior pot instar-ne l'inici.

En tot cas, el Ministeri de l'Interior ha d'obtenir l'informe preceptiu i determinant per a la resolució del procediment sancionador.

7. L'obligació d'inscripció en el llibre registre de les dades identificatives dels compradors que adquireixin targetes intel·ligents, així com la resta d'obligacions contingudes a la present disposició addicional, comencen a ser exigibles a partir de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

8. No obstant això, pel que fa a les targetes adquirides amb anterioritat a l'entrada en vigor d'aquesta Llei, els operadors de telefonia mòbil que comercialitzin aquests serveis disposen d'un termini de dos anys, a comptar de l'esmentada entrada en vigor, per complir les obligacions d'inscripció a què es refereix l'apartat 1 d'aquesta disposició addicional.

Transcorregut el termini de dos anys esmentat, els operadors estan obligats a anul·lar o a desactivar les targetes de prepagament respecte de les quals no s'hagin pogut complir les obligacions d'inscripció de l'esmentat apartat 1 d'aquesta disposició addicional, sense perjudici de la compensació que, si s'escau, correspongui al titular pel saldo pendent de consum.

Disposició transitòria única. Vigència del règim d'intercepció de telecomunicacions.

Les normes dictades en desplegament del capítol III del títol III de la Llei 32/2003, de 3 de novembre, continuen en vigor mentre no s'oposin al que disposa aquesta Llei.

Disposició derogatòria única. Derogació normativa.

1. Queden derogats els articles 12, 38.2 c) i d) i 38.3 a) de la Llei 34/2002, d'11 de juliol, de serveis de la Societat de la Informació i de Comerç Electrònic.

2. També queden derogades totes les disposicions del mateix rang o inferior que s'oposin al que disposa aquesta Llei.

Disposició final primera. Modificació de la Llei 32/2003, de 3 de novembre, general de telecomunicacions.

La Llei 32/2003, de 3 de novembre, general de telecomunicacions, es modifica en els termes següents:

U. L'article 33 queda redactat de la manera següent:

«Article 33. *Secret de les comunicacions.*

1. Els operadors que explotin xarxes públiques de comunicacions electròniques o que prestin serveis de comunicacions electròniques disponibles al públic han de garantir el secret de les comunicacions de conformitat amb els articles 18.3 i 55.2 de la Constitució, i han d'adoptar les mesures tècniques necessàries.

2. Els operadors estan obligats a fer les intercepcions que s'autoritzin d'acord amb el que estableixen l'article 579 de la Llei d'enjudiciament criminal, la Llei orgànica 2/2002, de 6 de maig, reguladora del control judicial previ del Centre Nacional d'Intel·ligència, i altres normes amb rang de llei orgànica. Així mateix, han d'adoptar a costa seva les mesures que estableixen aquest article i els reglaments corresponents.

3. La intercepció a què es refereix l'apartat anterior s'ha de facilitar per a qualsevol comunicació que tingui com a origen o destinació el punt de terminació de xarxa o el terminal específic que es determini a partir de l'ordre d'intercepció legal, fins i tot encara que estigui destinada a un dispositiu d'emmagatzematge o processament de la informació; així mateix, la intercepció es pot fer sobre un terminal conegut i amb unes dades d'ubicació temporal per a comunicacions des de locals públics. Quan no hi hagi una vinculació fixa entre el subjecte de la intercepció i el terminal utilitzat, aquest pot ser determinat dinàmicament quan el subjecte de la intercepció l'activi per a la comunicació mitjançant un codi d'identificació personal.

4. L'accés s'ha de facilitar per qualsevol tipus de comunicacions electròniques, en particular, per la seva penetració i cobertura, per a les que es realitzin mitjançant qualsevol modalitat dels serveis de telefonia i de transmissió de dades, es tracti de comunicacions de vídeo, àudio, intercanvi de missatges, fitxers o de la transmissió de facsímils.

L'accés facilitat ha de servir tant per a la supervisió com per a la transmissió als centres de recepció de les intercepcions de la comunicació electrònica interceptada i la informació relativa a la intercepció, i ha de permetre obtenir el senyal amb què es realitza la comunicació.

5. Els subjectes obligats han de facilitar a l'agent facultat, llevat que per les característiques del servei no estiguin a la seva disposició i sense perjudici d'altres dades que es puguin establir mitjançant reial decret, les dades indicades en l'ordre d'intercepció legal, d'entre les que s'esmenten a continuació:

a) Identitat o identitats del subjecte objecte de la mesura de la intercepció.

S'entén per identitat: etiqueta tècnica que pot representar l'origen o la destinació de qualsevol tràfic de comunicacions electròniques, en general identificada mitjançant un número d'identitat de comunicacions electròniques físic (com ara un número de telèfon) o un codi d'identitat de comunicacions electròniques lògic o virtual (com ara un número personal) que l'abonat pot assignar a un accés físic cas a cas.

b) Identitat o identitats de les altres parts involucrades en la comunicació electrònica.

c) Serveis bàsics utilitzats.

d) Serveis suplementaris utilitzats.

e) Direcció de la comunicació.

f) Indicació de resposta.

g) Causa de finalització.

h) Marques temporals.

i) Informació de localització.

j) Informació intercanviada a través del canal de control o senyalització.

6. A més de la informació relativa a la intercepció que preveu l'apartat anterior, els subjectes obligats han de facilitar a l'agent facultat, llevat que per les característiques del servei no estiguin a la seva disposició i sense perjudici d'altres dades que puguin ser establertes mitjançant reial decret, de qualsevol de les parts que intervinguin en la comunicació que siguin clients del subjecte obligat, les dades següents:

a) Identificació de la persona física o jurídica.

b) Domicili en el qual el proveïdor fa les notificacions.

I, encara que no sigui abonat, si el servei de què es tracta permet disposar d'algun dels següents:

c) Número de titular de servei (tant el número de directori com totes les identificacions de comunicacions electròniques de l'abonat).

d) Número d'identificació del terminal.

e) Número de compte assignat pel proveïdor de serveis Internet.

f) Adreça de correu electrònic.

7. Juntament amb les dades previstes als apartats anteriors, els subjectes obligats han de facilitar, llevat que per les característiques del servei no estigui a la seva disposició, informació de la situació geogràfica del terminal o punt de terminació de xarxa origen de la trucada, i de la del destinació de la trucada. En el cas de serveis mòbils, s'ha de proporcionar una posició al més exacta possible del punt de comunicació i, en tot cas, la identificació, localització i tipus de l'estació base afectada.

8. Amb caràcter previ a l'execució de l'ordre d'intercepció legal, els subjectes obligats han de facilitar a l'agent facultat informació sobre els serveis i les característiques del sistema de telecomunicació que utilitzen els subjectes objecte de la mesura de la intercepció i, si estan en el seu poder, els corresponents noms dels abonats amb els seus números de document nacional d'identitat, targeta de residència o passaport, en el cas de persones físiques, o denominació i codi d'identificació fiscal en el cas de persones jurídiques.

9. Els subjectes obligats han de tenir en tot moment preparades una o més interfícies a través de les quals les comunicacions electròniques interceptades i la informació relativa a la intercepció es transmetran als centres de recepció de les intercepcions. Les característiques d'aquestes interfícies i el format per a la transmissió de les comunicacions interceptades a aquests centres estan subjectes a les especificacions tècniques que estableixi per reglament el Ministeri d'Indústria, Turisme i Comerç.

10. En cas que els subjectes obligats apliquin a les comunicacions objecte d'intercepció legal algun procediment de compressió, xifrat, digitalització o qualsevol altre tipus de codificació, han de lliurar aquelles desproveïdes dels efectes d'aquests procediments, sempre que siguin reversibles.

Les comunicacions interceptades s'han de proveir al centre de recepció de les intercepcions amb una qualitat no inferior a la que obté el destinatari de la comunicació.»

Dos. L'últim paràgraf de l'apartat 5 de l'article 38 passa a tenir la redacció següent:

«El que estableixen les lletres a) i d) de l'apartat 3 d'aquest article s'entén sense perjudici de les obligacions establertes a la Llei de conservació de dades relatives a les comunicacions electròniques i a les xarxes públiques de comunicacions.»

Tres. A l'article 53, es modifiquen els paràgrafs o) i z), que queden redactats de la manera següent:

«o) L'incompliment deliberat, per part dels operadors, de les obligacions en matèria d'intercepció legal de comunicacions imposades en desplegament de l'article 33 d'aquesta Llei i l'incompliment deliberat de les obligacions de conservació de les dades establertes a la Llei de conservació de dades relatives a les comunicacions electròniques i a les xarxes públiques de comunicacions.»

«z) La vulneració greu o reiterada dels drets que preveu l'article 38.3, llevat del que preveu el paràgraf h), la infracció dels quals es regeix pel règim sancionador que preveu la Llei 34/2002, d'11

de juliol, de serveis de la societat de la informació i de comerç electrònic, i l'incompliment greu o reiterat de les obligacions de protecció i seguretat de les dades emmagatzemades que estableix l'article 8 de la Llei de conservació de dades relatives a les comunicacions electròniques i a les xarxes públiques de comunicacions.»

Quatre. A l'article 54 es modifiquen els paràgrafs ñ) i r), que queden redactats de la manera següent:

«ñ) L'incompliment, per part dels operadors, de les obligacions en matèria d'intercepció legal de comunicacions imposades en desplegament de l'article 33 d'aquesta Llei i l'incompliment de les obligacions de conservació de les dades establertes a la Llei de conservació de dades relatives a les comunicacions electròniques i a les xarxes públiques de Comunicacions, llevat que s'hagin de considerar infracció molt greu, de conformitat amb el que disposa l'article anterior.»

«r) La vulneració dels drets que preveu l'article 38.3, llevat del previst pel paràgraf h), la infracció es regeix pel règim sancionador que preveu la Llei 34/2002, d'11 de juliol, i l'incompliment de les obligacions de protecció i seguretat de les dades establertes a l'article 8 de la Llei de conservació de dades relatives a les comunicacions electròniques i a les xarxes públiques de comunicacions, llevat que s'hagin de considerar infracció molt greu.»

Disposició final segona. *Competència estatal.*

Aquesta Llei es dicta a l'empara del que disposa l'article 149.1.29a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva en matèria de seguretat pública, i de l'article 149.1.21a, que confereix a l'Estat competència exclusiva en matèria de telecomunicacions.

Disposició final tercera. *Desplegament reglamentari.*

S'habilita el Govern per dictar les disposicions que siguin necessàries per al desplegament i l'execució del que preveu aquesta Llei.

Disposició final quarta. *Format de lliurament de les dades.*

1. La cessió als agents facultats de les dades la conservació de les quals sigui obligatòria s'ha de fer en format electrònic, en la forma que determini l'ordre conjunt dels ministres d'Interior, de Defensa i d'Economia i Hisenda, que s'ha d'aprovar en el termini de tres mesos des de l'entrada en vigor d'aquesta Llei.

2. Els subjectes obligats als quals es refereix l'article 2 d'aquesta Llei tenen un termini de sis mesos des de la seva entrada en vigor per configurar, a costa seva, els seus equips i estar tècnicament en disposició de complir les obligacions de conservació i cessió de dades.

Disposició final cinquena. *Entrada en vigor.*

Aquesta Llei entra en vigor al cap de vint dies de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Per tant,

Mano a tots els espanyols, particulars i autoritats, que compleixin aquesta Llei i que la facin complir.

Madrid, 18 d'octubre de 2007.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,
JOSÉ LUIS RODRÍGUEZ ZAPATERO